







Co
Co
Po
Co
H
(O

Сембе масторонь пролетариятне, шуромода марс!

**Советская
Социалистическая
Республика
Союз
Конституция
(Основной Закон)**

726/75

МОРДИЗ 1938 САРАНСК

Ко
ты
при

Советский Социалистический Республикань Союзть
Конституциянь (Основной Закононц) публикуемай текстонц-
ты сувафневихть полафтксне и дополнениятне, конатнень
примазень СССР-нь Верховнай Советть 1-це Сессияц

1938 к. январь 15 шистонза.

Под наблюдением редактора *Ф. Руськина*
Техн. редактор *П. Лукьянов*
Отв. корректор *С. Самошкин*

Сдано в производство 9-IV 1938 года. Подписано в печать 11-V 1938 года.
Формат бумаги $62 \times 94 \frac{1}{16}$. МордГИЗ № 31. Уполн. главлита № Ж—45.
Объем 1,5 п. л. Тираж 10.000. Заказ № 1503.

г. Саранск, типография „Красный Октябрь“.

СОВЕТСКИЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИЙ РЕСПУБЛИКАНЬ СОЮЗТЬ КОНСТИТУЦИЯЦ (ОСНОВНОЙ ЗАКОНЦ)



І ГЛАВАСЬ

Общественнай устройствась

1-це статьясь. Советский Социалистический Республикань Союзсь—рабочаень и крестьянонь социалистический государства.

2-це статьясь. СССР-ти политический основакс ащикть трудящаень депутатонь Советне, конат кассть и кемокставсть помещиконь и капиталистонь власть йордаманц вельде и пролетариатонь диктатурать завоеваниянц вельде.

3-це статьясь. СССР-са сембе власть ащи очень и велень трудящайхнень кядьса трудящаень депутатонь Советнень вельде.

4-це статьясь. СССР-ти экономический основакс ащикть хозяйствань социалистический системась и производствань средственнень и орудиятнень лангс социалистический собственность, конат тиевсть-кемокставсть хозяйствань капиталистический системать машфтоманц вельде, производствань орудиятнень и средстватнень лангс частнай собственностть машфтоманц вельде и ломаньца ломанень эксплуатациять машфтоманц вельде.

5-це статьясь. СССР-са социалистический собственность ащи либо государственной собственностень формаса (сембенародонь достояния), либо кооперативно-колхознай собственностень формаса (башка колхознень собственностьсна, кооперативнай об'единениятнень собственностьсна).

6-це статьясь. Модась, сонь недранза, ветне, вирьхне, завотне, фабрикатне, шахтатне, рудникне, машинакинь, воднай и воздушнай транспортсь, банкатне, свяжень средстватне, государствать мархта организовандаф велень хозяйствань крупной предприятияне (совхозне, машинно-тракторнай станциятне и ст. т), а тяфта жа коммунальной предприятияне и основной жилищнай фондсь ошева и про-

мышленной пункттень эзга ашихть государственной собственности, льякс мярьгомс, сембенародонь достояниякс.

7-це статьясь. Колхознень и кооперативной организациятнень эзга общественной предприятияне синь живой и мертвой инвентарьснон мархта, колхозной и кооперативной организациятнень тиендеви продукциясна, станя жа синь общественной постройкасна ашихть колхозной и кооперативной организациянь общественной, социалистическый собственностикс.

Эрь колхозной кудсь, общественной колхозной хозяйствовать эзда основной доходта башка, эсь личной пользованиясона кирди усадьбань перьфонь аф оцю участка мода и кирди усадьбань перьфонь участканц лангса личной собственностиень подсобной хозяйства, эряма куд, продуктивной жуватат, нармотть и велень хозяйствань мелкой инвентарь—вельхозийственной артеленъ уставть коряс.

8-це статьясь. Колхознень кядьса ащи модась кемокс-неви синь мельгаст питнефтема и срокфтома пользованияс, льякс мярьгомс навечна.

9-це статьясь. Хозяйствовать Социалистическый системанц мархта ряцек, конач СССР-са ащи хозяйствань господствующой формакс, законць допускает единоличной крестьянонь и кустарень мелкой частной хозяйства, кона ащи личной труд лангса и кона аф нолни лия ломанень трудонь эксплуатация.

10-це статьясь. Граждаттнень личной собственностиень праваснон синь трудовой доходснон и сбереженияснон лангс, эряма кудснон и кудонь подсобной хозяйстваснон лангс, кудонь хозяйствань и обиходонь предметснон лангс, личной потреблениянь и удобствань предметснон лангс, станя жа кода граждаттнень личной собственностиень лангс наследованиянь праваснон—ванцы (охраняет) законць.

11-це статьясь. СССР-ть хозяйственной эряфоц определяндави и направляндави государственной народно-хозяйственной планть коряс стама интересса, штоба касфтомс общественной козяшить, апак лотксек кеподемс трудящейх-нень материальной и культурной уровеньснон, кемокстамс СССР-ть независимостенц и виияфтомс сонь обороноспособностенц.

12-це статьясь. Трудсь СССР-са ащи эрь трудоспособной гражданинти обязанностекс и честень тевокс ся принципть коряс: „кие аф работай, ся аф ярхцай“.

СССР-са йотафневи эряфс социализмань принципсь: „кажнайста сонь способностенц коряс, кажнайти—сонь трудонь коряс“.

II ГЛАВАСЬ

Государственной устройствась

13-це статьясь. Советский Социалистический Республикань Союзсь—союзной государства, конац тийф Советский Социалистический равноправной Республикатнень добровольнайста объединенияснон вельде:

Российский Советский Федеративной Социалистический Республикатель,

Украинский Советский Социалистический Республикатель,

Белорусский Советский Социалистический Республикатель,

Азербайджанский Советский Социалистический Республикатель,

Грузинский Советский Социалистический Республикатель,

Армянский Советский Социалистический Республикатель,

Туркменский Советский Социалистический Республикатель,

Узбекский Советский Социалистический Республикатель,

Таджикский Советский Социалистический Республикатель,

Казахский Советский Социалистический Республикатель,

Киргизский Советский Социалистический Республикатель.

14-це статьясь. Советский Социалистический Республикань Союзть веденияса сонь властень высшей органознон и государственной управлениянь органознон вельде ащихть:

а) международной сношенияса Союзть представительствац, лия государстватнень мархта договоронь тиендемась и ратификациясь (кемокстамась);

б) войнань и миронь кизефксне;

в) СССР-ть составс од республикань примамась;

г) СССР-нь Конституциять исполненияц мельгя контрольсь и сянь мельгя ваномась, штоба союзной республикань Конституциятне ащельхть СССР-нь Конституциять соответствияса;

д) союзной республикатнень йоткса границань полафнематнень кемокснемасна;

е) союзной республикатнень составса од краень и областень, а стаян жа од автономной республикань тиевоматнень кемокстамасна;

ж) СССР-ть оборонанц организовандаманц и СССР-ть сембе вооруженной виензон лангса руководствась;

з) государственной монополиянь основаса внешний торговлясь;

и) государственной безопасностень ваномась;

к) СССР-нь народно-хозяйственной платтнень латцемасна;

л) СССР-нь единой государственной бюджетть кемокстамац, а стаян жа налокнень и дохоттнень кемокстамасна,

конат молихть союзнай, республиканскяй и местнай бюджетонь тиemandи;

м) банкатнень, промышленнай и велень хозяйственной учрежденияйтнень и предприятияйтнень, а стяня жа общесоюзной значениянь торговой предприятияйтнень лангса управлениясь;

н) транспортть и связьть лангса управлениясь;

о) денежной и кредитной системать лангса руководствась;

п) государственной страхованиянь организовандамась;

р) займань заключениясь и макссемась;

с) землепользованиянь, а стяня жа недратнень, вирьхень и веттнень эса пользовандамань основной началатнень ладямасна;

т) просвещениянь и здравоохранениянь тевса основной началань ладямась;

у) народнохозяйственной учетонь единая системань организовандамась;

ф) трудонь колга законодательствань основатнень ладямасна;

х) судоустроить и судса тевонь вятемать колга законодательствась; уголовной и гражданскяй кодексне;

ц) союзной гражданствать колга закоттне; иностранецнень праваснон колга закоттне;

ч) амнистиянь колга общесоюзной актонь нолдамась.

15-це статьясь. Союзнай республикатнень самостоятельностьсна (суверенитетсна) ограничендаф аныцек ся пределхень эса, конат азфт СССР-ть Конституциянц 14-це статьяса. Ня пределда башка, эрь Союзнай республикась йотафнесы эряфс государственной властью самостоятельнойста. СССР-сь ванцыне союзнай республикатнень суверенной праваснон.

16-це статьясь. Эрь Союзнай республикаты ули эсь Конституцияц, конац лувондсыне республикаты особенностензон и полнайста тийф СССР-нь Конституциять коряс.

17-це статьясь. Эрь Союзнай республикаты мельгя ванфтови права свободна лисемс СССР-ть эзда.

18-це статьясь. Союзнай республикатнень территориясна не может улемс полафтф синь согласияфтомост.

19-це статьясь. СССР-ть законзон вийсна одинаковой сембе союзнай республикатнень территорияса.

20-це статьясь. Кда ули Союзнай республикань законть и общесоюзной законть йоткса расхождения, действовандай общесоюзной законць.

21-це статьясь. СССР-нь граждаттненди латцеви единая союзнай граждан тва.

Союзнай республикань эрь гражданинць лувондов СССР-нь гражданинкс.

22-це статьясь. Российский Советский Федеративный Социалистический Республикась ащи: Алтайский, Дальне-Восточный, Краснодарский, Красноярский, Орджоникидзевский крайхненъ эзда; Архангельский, Вологодский, Воронежский, Горьковский, Ивановский, Иркутский, Калининский, Кировский, Куйбышевский, Курский, Ленинградский, Московский, Новосибирский, Омский, Оренбургский, Орловский, Ростовский, Рязанский, Саратовский, Свердловский, Смоленский, Сталинградский, Тамбовский, Тульский, Челябинский, Читинский, Ярославский областнень эзда; Татарский, Башкирский, Дагестанский, Бурят-Монгольский, Кабардино-Балкарский, Калмыцкий, Карельский, Коми, Крымский, Марийский, Мордовский, Немцев Поволжья, Северо-Осетинский, Удмуртский, Чечено-Ингушский, Чувашский, Якутский автономной советский социалистический республикатнень эзда; Адыгейский, Еврейский, Карачаевский, Ойротский, Хакасский, Черкесский автономной областнень эзда.

23-це статьясь. Украинский Советский Социалистический Республикась ащи: Винницкий, Днепропетровский, Донецкий, Житомирский, Каменец-Подольский, Киевский, Николаевский, Одесский, Полтавский, Харьковский, Черниговский областнень и Молдавский Автономной Советский Социалистический Республикаты эзда.

24-це статьясь. Азербайджанский Советский Социалистический Республикаса ащихть Нахичеванский Автономной Советский Социалистический Республикась и Нагорно-Карабахский автономной областсь.

25-це статьясь. Грузинский Советский Социалистический Республикаса ащихть: Абхазский АССР-сь, Аджарский АССР-сь, Юго-Осетинский автономной областсь.

26-це статьясь. Узбекский Советский Социалистический Республикась ащи: Бухарский, Самаркандский, Ташкентский, Ферганский, Хорезмский областнень и Кара-Калпакский Автономной Советский Социалистический Республикаты эзда.

27-це статьясь. Таджикский Советский Социалистический Республикаса ащи Горно-Бадахшанский автономной областсь.

28-це статьясь. Казахский Советский Социалистический Республикась ащи: Актюбинский, Алма-Атинский, Восточно-Казахстанский, Гурьевский, Западно-Казахстанский, Карагандинский, Кызыл-Ординский, Кустанайский, Павлодарский, Северо-Казахстанский, Южно-Казахстанский областнень эзда.

29-це статьясь. Белорусский Советский Социалистический Республикась ащи: Витебский, Гомельский, Минский, Могилевский, Полесский областнень эзда.

III ГЛАВА СЬ

Советскяй Социалистическяй Республикань Союзть государственной властень высшай органонза

30-це статьясь. СССР-са государственной властень высшай органкс ащи СССР-нь Верховнай Советсь.

31-це статьясь. СССР-нь Верховнай Советсь эряфс йотафнесыне сембе праватнень, конат максфт Советскяй Социалистическяй Республикань Союзти Конституциять 14-це статьянь коряс, поскольку синь аф сувсихть, Конституциять коряс, СССР-нь органтнень компетенцияс, конат подотчетнайхть СССР-нь Верховнай Советти: СССР-нь Верховнай Советть Президиумонц, СССР-нь Народнай Комиссаронь Советть и СССР-нь Народнай Комиссариаттнень компетенцияс.

32-це статьясь. СССР-нь законодательной властть эряфс йотафнесы анычек СССР-нь Верховнай Советсь.

33-це статьясь. СССР-нь Верховнай Советсь ащи кафта палатаста: Союзонь Советть и Национальностень Советть эзда.

34-це статьясь. Союзонь Советть кочкесазь СССР-нь граждатне избирательной округнень эзга тяфтама нормас коря: 300 тьожятыт населенияста фкя депутат.

35-це статьясь. Национальностень Советть кочкесазь СССР-нь граждатне союзнай и автономнай республикава, автономнай областтнень и национальной округнень эзга тяфтама нормас коря: 25 депутатт эрь союзнай республикачь эзда, 11 депутатт эрь автономнай республикачь эзда, 5 депутатт эрь автономнай областть эзда и тифтень депутат эрь национальной округть эзда.

36-це статьясь. СССР-нь Верховнай Советсь кочкесеви ниле кизонь пингс.

37-це статьясь. СССР-нь Верховнай Советть кафцьке палананза: Союзонь Советсь и Национальностень Советсь равноправнайхть.

38-це статьясь. Союзонь Советти и Национальностень Советти законодательной инициативась принадлежит фкя лаца.

39-це статьясь. Законць лувондови утвержденнайкс, кда сон примаф СССР-нь Верховнай Советть кафцьке палатасонза кажнайть эса простой большинстваса.

40-це статьясь. СССР-нь Верховнай Советса при-маф закотне публиковандакшневихть Союзнай республикатнень кяльса СССР-нь Верховнай Советть Президиумонц председателенц и секретаренц подписьснон мархта.

41-це статьясь. Союзонь Советть и Национальностень Советть сессиясна ушеткшневихть и аделакшневихть фкя пингова.

42-це статьясь. Союзонь Советсь кочкин Советонь Советти председателъ и теенза кафта заместительхть.

43-це статьясь. Национальностень Советсь кочкин Национальностень Советти председателъ и теенза кафта заместительхть.

44-це статьясь. Союзонь Советть и Национальностень Советть председателсна вятихть руководства соответствующей палататнень заседаниясост и вятсазь синь внутренняй распорядкаснон.

45-це статьясь. СССР-нь Верховнай Советть кафцьке палатанзон марстонь заседанияснон йотафнесазь Союзонь Советть и Национальностень Советть председателсна поочередно.

46-це статьясь. СССР-нь Верховнай Советть сессиязон терьнесыне СССР-нь Верховнай Советть Президиумонц кизоти кафксть.

Внеочередной сессиятнень терьнесыне СССР-нь Верховнай Советть Президиумонц эсь мяленц коряс или союзнай республикатнень эзда фкять требованияц коряс.

47-це статьясь. Кда Союзонь Советть и Национальностень Советть йоткса лиси разногласия, кизефксь максевидар разрешандамь согласительнай комиссияти, кона образовандаф паритетнай началас коря. Кда согласительнай комиссияти аф сатови согласнай решения или кда сонь решенияц мархта аф согласиндай палататнень эзда фкясь, кизефксь ванондови палататнень эса омбоцеда. Кда кафцьке палататнень ширде аф ули согласнай решения, СССР-нь Верховнай Советть Президиумонц распускает СССР-нь Верховнай Советть и назначандай од кочкамат.

48-це статьясь. СССР-нь Верховнай Советсь кочкин кафцьке палататнень марстонь заседанияса СССР-нь Верховнай Советти Президиум тяфтама состава: СССР-нь Верховнай Советть Президиумонцты председателъ, теенза 11 заместительхть, Президиумонь секретарь и Президиумонь 24 члетт.

СССР-нь Верховнай Советть Президиумонц сембе эсь деятельностьсонза подотчетнай СССР-нь Верховнай Советти.

49-це статьясь. СССР-нь Верховнай Советть Президиумонц:

а) терьни СССР-нь Верховнай Советть сессиязон;

б) макси толкования СССР-нь действующай закоттне-нди, ноляй укаст;

в) СССР-нь Конституциять 47 статьянь коряс распус-кает СССР-нь Верховнай Советть и назначандай од кочкамат;

г) эсь инициативанц или союзнай республикатнень эзда фкяць требованиянь коряс йотафни сембенароднай опрос (референдум);

д) отменяет СССР-нь Народнай Комиссаронь Советть и союзнай республикань Народнай Комиссаронь Советтнень постановленияснон и распоряженияснон, кда синь ащикть аф законть коряс;

е) СССР-нь Народнай Комиссаронь Советть председате-ленц представлениянь коряс СССР-нь Верховнай Советть сессиязон йоткста периодть валхни и путни должностьс СССР-нь отдельнай Народнай Комиссархнень и сяда меле утвержденияс максесеыне СССР-нь Верховнай Советти;

ж) казенди орденца и макси СССР-нь почетнай званият;

з) эряфс йотафнесыне помилованиянь праватнень;

и) назначандакшнесы и полафнесы СССР-нь вооружен-най виень высшай командованиять;

к) СССР-нь Верховнай Советть сессиязон йоткста пингть об“являет войнань состояния кда СССР-ть лангс ти-ихть военной нападения или кда эрявихть эряфс йотафтомс агрессиянь эзда фкя-фкянь арелямаса международной дого-ворнай обязательстватне;

л) об“являет общей и частичнай мобилизация;

м) кемокнесыне (ратифицирует) международной договор-хнень;

н) назначандасыне и меки терьнесыне лия странань го-сударствава СССР-нь полномочнай представительхнень;

о) примсесеыне сонь видесонза аккредитованнай иност-раннай государствань дипломатическяй представительхнень верительнай и отзывной грамотаснон;

п) об“являет отдельнай местносттнень эса или сембе СССР-са военной положения СССР-ть ареляманц или об-щественнай порядкать и государственнай безопасностьть обеспечениянь интересса.

50-це статьясь. Союзонь Советсь и Национальностень Советсь кочксихть мандатнай комиссият, конат проверян-дакшнесазь эрь палатань депутаттнень полномочияснон.

Мандатнай комиссиять представлениянь коряс палататне решандасазь либа полномочиятнень лувомс законнайкс, ли-ба кой-кона депутаттнень кочкамаснон кассировандамс.

51-це статьясь. СССР-нь Верховнай Советсь назначан-дакшни, мзярда сон лувсы эрявиксонди, любовай кизефксть колга следственной и ревизионнай комиссият.

Сембе учреждениятне и должностной ломатне обязатт выполнять ня комиссиятнень требованияэсон и макссеме теест эрявикс материалхт и документт.

52-це статьясь. СССР-нь Верховнай Советть депутатоц судебнай ответственностьс таргамс или арестовандамс аш кода СССР-нь Верховнай Советть согласияфтома, а ся пингть, мзярда аш СССР-нь Верховнай Советть сессияц, —СССР-нь Верховнай Советть Президиумоц согласияфтома.

53-це статьясь. СССР-нь Верховнай Советть полномочиянзон йотамда меле или срока инголе сонь роспусктонза меле СССР-нь Верховнай Советть Президиумоц ванфтсыне эсь полномочиянзон мянь снярс, мзярс СССР-нь одс кочкаф Верховнай Советсь аф кочкай СССР-нь Верховнай Советонь од Президиум.

54-це статьясь. СССР-нь Верховнай Советть полномочиянзон йотамда меле или срока инголе сонь роспусктонза меле СССР-нь Верховнай Советть Президиумоц назначандай од кочкамат аф кафта когда поздна СССР-нь Верховнай Советть полномочиянзон йотамда меле или роспусктонза меле.

55-це статьясь. СССР-нь одукс кочкаф Верховнай Советть терьнесы СССР-нь ингольдень Верховнай Советть Президиумоц аф когда поздна кочкаматнень йотамда меле.

56-це статьясь. СССР-нь Верховнай Советсь кафецьке палататнень марстонь заседанияэсоц образует СССР-нь Правительства—СССР-нь Народнай Комиссаронь Совет.

IV ГЛАВАСЬ

Союзнай республикатнень государственной властень высшай органца

57-це статьясь. Союзнай республикань государственнай властень высшай органкс ащи Союзнай республикань Верховнай Советсь.

58-це статьясь. Союзнай республикань Верховнай Советть кочкесазь республикань граждатне ниле кизонь пингс.

Представительствань норматне латцевихть союзнай республикань Конституциятнень эса.

59-це статьясь. Союзнай республикань Верховнай Советсь ащи республикань единственной законодательнай органкс.

60-це статьясь. Союзнай республикань Верховнай Советсь:

а) примси республикань Конституция и тиенди эзонза полафнемат СССР-нь Конституциять 16-це статьянд соот-
ветствияса;

б) кемокснесыне сонь составсонза ащи автономнай рес-
публикатнень Конституцияснон и определяндасыне синь
территориянь границаснон;

в) кемокснесы республикать народно-хозяйственной пла-
нонц и бюджетонц;

г) ули правац максомс амнистия и помилования граж-
даттненди, конатнень судендазь Союзнай республикань су-
дебнай органтне.

61-це статьясь. Союзнай республикань Верховнай Со-
ветсь кочки Союзнай республикань Верховнай Советонь
Президиум тяфтама составса: Союзнай республикань Вер-
ховнай Советонь Президиумонь председатель, теенза за-
местительхть, Президиумонь секретарь и Союзнай респу-
бликань Верховнай Советонь Президиумонь члетт.

Союзнай республикань Верховнай Советть Президиу-
монц полномочиянза определяндакшневихть Союзнай рес-
публикань Конституциять эса.

62-це статьясь. Заседаниятнень вятемс Союзнай респу-
бликань Верховнай Советсь кочки эстеенза председатель
и теенза заместительхть.

63-це статьясь. Союзнай республикань Верховнай Советсь
образует Союзнай республикань Правительства—Союзнай
республикань Народнай Комиссаронь Совет.

V ГЛАВАСЬ

Советскаяй Социалистическаяй Республикань Союзть государственной управлениянь органонза

64-це статьясь. Советскаяй Социалистическаяй Республи-
кань Союзти государственной властенъ высшай исполни-
тельной и распорядительной органкс ащи СССР-нь Народнай
Комиссаронь Советсь.

65-це статьясь. СССР-нь Народнай Комиссаронь Советсь
ответственной СССР-нь Верховнай Советть инголе и теен-
за подотчетной, а Верховнай Советть сессиянзон йоткста
периодть—СССР-нь Верховнай Советть Президиумонц ин-
голе, конанди подотчетной.

66-це статьясь. СССР-нь Народнай Комиссаронь Советсь издает постановленият и распоряженият действующай закоттнень коряс и синь исполнениясно инкса и проврядакшнесыне синь исполнениясно.

67-це статьясь. СССР-нь Народнай Комиссаронь Советть постановленияза и распоряженияза обязательнайхть исполнениянди СССР-ть сембе территориянц лангса.

68-це статьясь. СССР-нь Народнай Комиссаронь Советсь:

а) об'единяет и максси направления СССР-нь общесоюзнай и союзно-республиканскяй Народнай Комиссариаттнень и теенза лия подведомственной хозяйственной и культурнай учреждениятнень работаснонды;

б) примси мерат народно-хозяйственной планть, государственнай бюджетть эряфс йотафтоманц колга и кредитно-денежной системать кемокстаманц колга;

в) примси мерат общественной порядкать обеспечениянц, государствать интересонзон арелямаснон и граждаттнень праваснон ванфтомаснон инкса;

г) мольфти общей руководства лия странань государстватнень мархта сношениянь областьса;

д) определяет действительнай военной службас терьневи граждаттнень эрь кизонь контингентснон, вяти руководства странать вооруженнай виензон общей строительстваснон лангса;

е) образовандай, кда эрявксты, СССР-нь Народнай Комиссаронь Советть видеса хозяйственной, культурнай и обороннай строительствань тефнень колга специальной комитетт и Главнай управленият.

69-це статьясь. СССР-нь Народнай Комиссаронь Советть ули правац лоткафнемс союзнай республикатнень Народнай Комиссаронь Советснон постановленияснон и распоряженияснон управлениянь и хозяйствань ся отраслятнень эзга, конат путфт СССР-ть компетенцияс и отменять СССР-нь Народнай Комиссархнень приказснон и инструкцияснон.

70-це статьясь. СССР-нь Народнай Комиссаронь Советть образует СССР-нь Верховнай Советсь тяфтама составса:

СССР-нь Народнай Комиссаронь Советонь председательсь;

СССР-нь Народнай Комиссаронь Советть председателенц заместителенза;

СССР-нь Государственной плановой комиссиянь председательсь;

Советскяй контролень Комиссиянь председательсь;

СССР-нь Народнай Комиссархне;
Искусствань тефнень колга Комитетонь председателсь;
Высшай школань тефнень колга Комитетонь председа-
тельсь;

Государственной Банконь Правлениянь председателсь.

71-це статьясь. СССР-нь Правительствась или СССР-нь Народнай Комиссарсь, конатненди максф СССР-нь Верховнай Советть депутатонц эзда кизефкс (запрос), обязатт аф колма шида поздна максомс соответствующай палатаса устной или письменнай ответ.

72-це статьясь. СССР-нь Народнай Комиссархне вятихть руководства государственной управлениянь отраслять лангса, конат сувсихть СССР-ть компетенцияс.

73-це статьясь. СССР-нь Народнай Комиссархне соответствующай Народнай Комиссариатонь компетенцияса ноляйхть прикаст и инструкцият действующай закоттнень коряс, а станя жа СССР-нь Народнай Комиссаронь Советть постановлениязон и распоряжениязон коряс и синь исполненияснон инкса и проверяндакшнесазь синь исполненияснон.

74-це статьясь. СССР-нь Народнай Комиссариаттне ащикть или общесоюзнайкс или союзно-республиканскыйкс.

75-це статьясь. Общесоюзнай Народнай Комиссариаттне видеста синць или синь ширдест назначандаф органтнень вельде вятихть руководства СССР-нь марнек территорияса теест максф государственной управлениянь отраслять лангса.

76-це статьясь. Союзно-республиканскый Народнай Комиссариаттне, кода правила, вятихть руководства теест максф государственной управлениянь отраслять лангса союзнай республикань одноименнай Народнай Комиссариаттнень вельде и видеста синць вятихть руководства аныцек определенной предприятиянь ограниченной лувксонь лангса, конатнень спискасна кемоксневи СССР-нь Верховнай Советть Президиумса.

77-це статьясь. Общесоюзнай Народнай Комиссариатокс лувондовихть тяфтама Народнай Комиссариатт:

- Оборонань;
- Иностраннай тевонь;
- Внешней торговлянь;
- Путей сообщения;
- Связень;
- Воднай транспортонь;
- Тяжелай промышленностень;
- Обороннай промышленностень;
- Машиностроениянь;
- Военно-Морской флотонь;
- Заготовкань.

78-це статьясь. Союзно-республиканскяй Народнай Комиссариатокс лувондовихть тяфтама Народнай Комиссариатт:

Пищевой промышленностень;
Легкай промышленностень;
Лесной промышленностень;
Земледелиянь;
Зерновой и животноводческяй совхозонь;
Финансонь;
Торговлянь;
Внутренней тевонь;
Юстициянь;
Здравоохранениянь.

VI ГЛАВАСЬ

Союзнай республикатнень государственной управлениянь органцна

79-це статьясь. Союзнай республикань государственной властень исполнительнай и распорядительнай высшай органкс ащи Союзнай республикань Народнай Комиссаронь Советсь.

80-це статьясь. Союзнай республикань Народнай Комиссаронь Советсь ответственной Союзнай республикань Верховнай Советть инголе и теенза подотчетнай, а Союзнай республикань Верховнай Советть сессиянзон йоткста периодть эзда—Союзнай Республикань Верховнай Советть Президиумонц инголе, конанди подотчетнай.

81-це статьясь. Союзнай республикань Народнай Комиссаронь Советсь ноляй постановленийт и распоряженият СССР-нь и Союзнай республикань действующай закоттнень коряс, СССР-нь Народнай Комиссаронь Советть постановленийзон и распоряжениязон коряс и синь исполненияснон инкса и проверяндакшнесыне синь исполненияснон.

82-це статьясь. Союзнай республикань Народнай Комиссаронь Советть ули правац лоткафнемс автономнай республикань Народнай Комиссаронь Советтнень постановленияснон и отменять краень и автономнай областень трудящань депутатонь советтнень исполнительнай комитетснон решенияснон и распоряженияснон.

83-це статьясь. Союзнай республикань Народнай Комиссаронь Советть образует Союзнай республикань Верховнай Советсь тяфтама составса:

Союзной республикань Народной Комиссаронь Советонь
председательсь;

Председательть заместителенза;

Государственной плановой комиссиянь председательсь.

Народной Комиссархне:

Пищевой промышленностень;

Легкой промышленностень;

Лесной промышленностень;

Земледелиянь;

Зерновой и животноводческяй совхозонь;

Финансонь;

Торговлянь;

Внутренней тевоень;

Юстициянь;

Здравоохранениянь;

Просвещениянь;

Местной промышленностень;

Коммунальной хозяйствань;

Социальной обеспечениянь;

Искусствань тефнень колга управлениянь началь-

никсь;

Общесоюзной Народной Комиссариаттнень уполномоченнайсна.

84-це статьясь. Союзной республикань Народной Комиссархне вятихть руководства государственной управлениянь отраслятнень лангса, конат сувсихть союзной республикать компетенцияс.

85-це статьясь. СССР-нь и Союзной республикань закоттнень, СССР-нь и Союзной республикань Народной Комиссаронь Советтнень постановленияснон и распоряженияснон, СССР-нь Союзно-республиканскяй Народной Комиссариаттнень приказснон и инструкцияснон коряс и синь исполненияснон инкса Союзной республикань Народной Комиссархне соответствующой Народной Комиссариатонь компетенцияса ноляйхть прикаст и инструкцият.

86-це статьясь. Союзной республикань Народной Комиссариаттне ащихть союзно-республиканскяйкс или республиканскяйкс.

87-це статьясь. Союзно-республиканскяй Народной Комиссариаттне вятихть руководства теест максф государственной управлениянь отраслять лангса, сяка йоткова подчиняндайхть кода Союзной республикань Народной Комиссаронь Советти, станя и СССР-нь соответствующой союзно-республиканскяй Народной Комиссариатти.

88-це статьясь. Республиканскяй Народной Комиссариаттне вятихть руководства теест максф государственной управлениянь отраслять лангса и подчиняндайхть видеста Союзной республикань Народной Комиссаронь Советти.

VII ГЛАВАСЬ

Автономнай советскяй социалистическяй республикатнень государственной властень высшай органцна

89-це статьясь. Автономнай республикань государственнай властень высшай органкс ащи АССР-нь Верховнай Советсь.

90-це статьясь. Автономнай республикань Верховнай Советть кочксесазь республикань граждатне ниле кизонь пингс представительствань стама нормань коряс, кона латцеви Автономнай республикать Конституциянц эса.

91-це статьясь. Автономнай республикань Верховнай Советсь ащи АССР-нь единственной законодательнай органкс.

92-це статьясь. Эрь Автономнай республикать ули сончень Конституциянц, кона лувондсыне Автономнай республикать особенностензон и тийф Союзнай республикань Конституциять полнай соответствияса.

93-це статьясь. Автономнай республикань Верховнай Советсь кочкиси Автономнай республикань Верховнай Советти Президиум и тии Автономнай республикань Народнай Комиссаронь Совет эсь Конституциянц коряс.

VIII ГЛАВАСЬ

Государственной властень местнай органтне

94-це статьясь. Крайхнень, областнень, автономнай областнень, округнень, райоттнень, ошнень, велетнень (станциянень, веленятнень, хуторхнень, кишлакнень, аулхнень) эзга государственнай властень органкс ащихть трудящаен депутатоль Советтне.

95-це статьясь. Краенъ, областень, автономнай областень, округонь, райононь, ошень, велень (станциянъ, веленянь, хуторонь, кишлаконь, аулонь) трудящаен депутатонь Советтнень соответственно кочксесазь краенъ, областень, автономнай областень, округонь, райононь, ошень, велень трудящайхне кафта кизонь пингс.

96-це статьясь. Трудящаен депутатонь Советтненди представительствань норматне латцевихть Союзнай республикань Конституциятнень эса.

97-це статьясь. Трудящаень депутатонь Советтне вятихть руководства теест подчиненной управлениянь органтнень деятельностьснон лангса, обеспечендакшнесазь государственной порядкать валоманц, ваныхть закоттнень и граждаттнень праваснон эса, вятихть руководства местной хозяйственной и культурной строительствать лангса, латцесазь местной бюджетть.

98-це статьясь. Трудящаень депутатонь Советтне примсихть решеният и макссихть распоряженият эсь праваснон пределса, конат теест максфт СССР-ть и Союзной республикать законцнон коряс.

99-це статьясь. Трудящаень депутатонь краень, областень, автономной областень, округонь, райононь, ошень и велень Советтнени исполнительной и распорядительной органкс асихть исполнительной комитеттне, конатнень синь кочкесазь тяфтама составса: председатель, теенза заместительхть, секретарь и четт.

100-це статьясь. Трудящаень депутатонь велень Советтнени исполнительной и распорядительной органкс аф оцю поселениява, союзной республикатнень Конституцияснон соотвествияса, асихть синь мархтоост кочксеви председателсь, сонь заместителиец и секретарьсь.

101-це статьясь. Трудящаень депутатонь Советтнень исполнительной органцна непосредственна подотчетнайхть кода трудящаень депутатонь Советти, кона кочказень синь, станя и трудящаень депутатонь вышестоящай Советть исполнительной органцты.

IX ГЛАВАСЬ

Судсь и прокуратурась

102-це статьясь. СССР-са правосудиять эряфс йотафнесазь СССР-нь Верховной Судсь, союзной республикань Верховной Судтне, краевой и областной судтне, автономной республикань и автономной областень судтне, окружной судтне, СССР-нь специальной судтне, конат тиендевихть (создаются) СССР-нь Верховной советть постановленийц коряс, народнай судтне.

103-це статьясь. Сембе судтнень эзга тефнень ванондомасна йотафневихть, законца ванф специальной случайда башка, народнай заседательхнень участияснон мархта.

104-це статьясь. СССР-нь Верховной Судсь ащи высшай судебной органкс. СССР-нь Верховной Судть лангс путневи СССР-нь и Союзной республикань сембе судебной органтнень судебной деятельностьснон мельгя ваномась.

105-це статьясь. СССР-нь Верховнай Судть и СССР-нь специальной судтнень кочкесыне СССР-нь Верховнай Советсь вете кизонь пингс.

106-це статьясь. Союзной Республикань Верховнай Судтнень кочкесазь союзной республикань Верховнай Советтне вете кизонь пингс.

107-це статьясь. Автономнай республикань Верховнай Судтнень кочкесазь автономнай республикань Верховнай Советтне вете кизонь пингс.

108-це статьясь. Краевой и областной судтнень, автономнай областень судтнень, окружной судтнень кочкесазь трудящаень депутатонь краевой, областной или окружной Советтне или трудящаень депутатонь автономнай областень Советтне вете кизонь пингс.

109-це статьясь. Народнай судтнень кочкесазь райононь граждаттне всеобщай, прямой и равнай избирательнай праватнень основаснон коряс тайнай голосованияса— колма кизонь пингс.

110-це статьясь. Судонь тевсь вятеви союзной или автономнай республикань или автономнай областень кяльса, тя кяльть афсодаензонды макссеви материалть мархта полной знакомства кяльста-кяльс йотафтыень вельде, а станя жа макссеви права судть эса корхтамс родной кяльса.

111-це статьясь. СССР-са сембе судтнень эзга тевонь ванондоматне, кда законца аф азфт исключения, йотафневихть открытайста и макссеви обвиняемайти права защитанди.

112-це статьясь. Судьятне независимайхть и подчиняются аньцек заканти.

113-це статьясь. Сембе Народнай Комиссариаттнень и теест подведомственной учреждениятнень ширде, кода и башка должностной ломаттнень ширде, а станя жа СССР-нь граждаттнень ширде закоттнень точнайста эряфс йотафтомаснон мельгя высшай надзорсь путневи СССР-нь Прокурорть лангс.

114-це статьясь. СССР-нь Прокурорть путнесы СССР-нь Верховнай Советсь сисем кизонь пингс.

115-це статьясь. Республиканский, краевой, областной прокурорхнень, а станя жа автономнай республикань и автономнай областень прокурорхнень путнесыне СССР-нь Прокурорсь вете кизонь пингс.

116-це статьясь. Округонь, райононь и ошень прокурорхнень путнесазь союзной республикань прокурорхне вете кизонь пингс, и кемокнесыне (утверждает) СССР-нь Прокурорсь.

117-це статьясь. Прокуратурань органтне эсь тевснон эряфс йотафнесазь кодамовок местнай органонь лангс афванозь (независимо) и подчиняются аньцек СССР-нь Прокурорти.

Х ГЛАВАСЬ

Граждаттнень основной правасна и обязанностьсна

118-це статьясь. СССР-нь граждаттнень ули правасна трудс, лиякс мярьгомс, правасна гарантированной работань получамс, синь трудсон качестванц и количестванц коряс пандомань мархта.

Трудонь правась обеспечендакшневи народной хозяйствать социалистическый организациянц мархта, советскый обществать производительной виензон апак лотксекасасомаснон мархта, хозяйственной кризисненди возможностьтнень машфтомаснон мархта и безработицать машфтоманц мархта.

119-це статьясь. СССР-нь граждаттнень ули правасна ваймамс.

Ваймаманди правась обеспечендакшневи рабочайхнень сембода ламоснонды рабочай шить 7 часте кирьфтамани мархта, рабочайхненди и служащайхненди эрь визоня отпусконь максемать мархта работама питнень ванфтозь, трудящайхнень обслуживандамс лама санаториянь, ваймама кудонь, клубонь максемать мархта.

120-це статьясь. СССР-нь граждаттнень, мзярда сиредихть, а станя жа мзярда сярядихть или юмафтсазь трудоспособностьснон, улихть правасна получандамс материальной обеспечения.

Тя правась обеспечендакшневи государствать счета рабочайхнень и служащайхнень социальной страхованиясион оюста развитиянц вельде, питнень апак пандт трудящайхненди медицинскый лезксонь максомать мархта, трудящайхнень пользованияс лама всякай курортонь максомать мархта.

121-це статьясь. СССР-нь граждаттнень улихть правасна тонафнемс.

Тя правась обеспечендави всеобщее-обязательной начальной образованияяса, питнень апак пандт тонафнемаса, тяза лувомс высшай образованиятькя, высшай школаса тонафнихнень сембода ламоснонды государственной стипендиянь максомаса, школатнень эса родной кяльса тонафнемаса, заводга, совхозга, машинно-тракторной станциява и колхозга трудящайхнень питнень апак пандт производственной, технической и агрономической тонафнемаснон мархта.

122-це статьясь. СССР-са авати максевихть прават алять мархта фкя лаца хозяйственной, государственной, культурной и общественно-политическый зряфонь сембе областтнень эса.

Аватнень ня праваснон эряфс йотафтомаснонды возможность обеспечендакшневи авати алять мархта ровнаста трудонь максомаса, трудть инкса пандомаса, ваймамаса, социальной страхованияса и тонафнемань правань максомаса, тярять и идть интереснон государствать ширде ваномаснон мархта, авати пеки пингста содержания мархта отпусконь максомаса, шачфтома лама куттнень, идень лама яслятнень и саттнень мархта.

123-це статьясь. СССР-нь граждаттнень равноправиясна, синь национальностьснон и расаснон лангс афванозь, ащи афполафневи кеме законкс хозяйственной, государственной, культурной и общественно-политическый эряфонь сембе тевса.

Видеста или косвенна правань кодамовок кирьфтамась или, мекелангт, расовой или национальной принадлежностень коряс граждаттнеди видеста или косвенна преимуществань максомась, станя жа кодамовок расовой или национальной исключительностень или ненавистень и пренебрежениянь всякый проповедсь—наказави законца.

124-це статьясь. Штоба обеспечендамс граждаттнень мельгя совестень свободать, церькавсь СССР-са явфтф государствать эзда и школась церькавть эзда. Религиознай культонь отправлениянь свободась и антирелигиознай пропагандань вятема свободась лувондови (признается) сембе граждаттнень мельгя.

125-це статьясь. Трудящайхнень интереснон соответствияса и социалистическый строить кемокстаманц инкса СССР-нь граждаттнеди гарантировандави законца:

- а) корхтамань свобода,
- б) печатень свобода,
- в) собраниянь и митингонь свобода,
- г) уличнай шествиянь и демонстрациянь свобода.

Граждаттнень ня правасна обеспечендакшневихть трудящайхнеди и синь организацияснонды типографиянь, кагондь запасонь, общественной зданиянь, ульцань, свяжень средствань и лия материальной условиянь максомаса, конат эрявихть ня свободатнень эряфс йотафтомаснонды.

126-це статьясь. Трудящайхнень интереснон соответствияса и народной массатнень организационной самостоятельностьснон и политическый активностьснон касоманц инкса СССР-нь граждаттнеди обеспечендакшневи общественной организацияс пуромомань права: профессиональной союзс, кооперативнай об"единенияс, одломанень организацияс, спортивной и оборонной организацияс, культурной, техническый и научнай обществас, а рабочай классть рядонзон и трудящаень лия слойхнень эзда сяда активной и созна-

тельной граждатне пуромкшнихть Всесоюзной коммунистической (большевиконь) партияти, кона ащи социалистической строить кемокстаманц и развитиянц инкса трудящайхнень тюремасост передовой отрядкс и ащи трудящаень сембе организациятненди руководящей ядракс, кода общественнойхненди, станя и государственнайхнендингя.

127-це статьясь. СССР-нь граждаттненди обеспечендакшневи личностень неприкосновенность. Кивок не может улемс арестовандаф, кда тянь кувалма аф ули судонь постановленья или прокурорть эзда санкция.

128-це статьясь. Граждаттнень жилищань неприкосновенностьсна и сьормань (перепискань) тайнасна ванови законца.

129-це статьясь. СССР-сь максси убежищань права иностраннай граждаттненди, конатнень мельгаст паньцихть трудящайхнень интереснон ареляманкса, или научнай деятельностиенкса, или национально-освободительнай тюреманкса.

130-це статьясь. СССР-нь эрь гражданинць обязан соблюдать Советскяй Социалистическяй Республикань Союзть Конституциянц, йотафнемс эряфс закоттнень, ваномс трудонь дисциплинать, честнайста относиться общественной долгги, кельгомс социалистическяй общежитиянь правилатнень.

131-це статьясь. СССР-нь эрь гражданинць обязан ваномс и кемокснемс общественной, социалистическяй собственности, кода советскяй строить священной и неприкосновеннай основанц, кода родинать богатствань и могуществань источниконц, кода сембе трудящайхнень зажиточнай и культурнай эряфснонды источникть.

Ломатне, конат покушаются общественной, социалистическяй собственности лангс, ащикть врагокс народти.

132-це статьясь. Всеобщай воинскяй обязанность ащи заколкс.

Рабоче-Крестьянскяй Якстерь Армияса воинскяй службась СССР-нь граждаттненди ащи почетнай обязанностекс.

133-це статьясь. Отечествовать ареляман ащи священной долгокс СССР-нь эрь гражданинти. Родинати изменась: присягать нарушениянц, врагть шири йотамась, государствовать военной виенцты ущербонь тиемась, шпионажсь—наказавихть законть сембе строгостенц коряс, кода инь оцю злодеяния.

XI ГЛАВАСЬ

Избирательнай системась

134-це статьясь. Депутатонь кочкаматнень трудящаень депутатонь сембе Советтненди: СССР-нь Верховнай Сове-

ту, союзнай республикань Верховнай Советтннди, трудящаень депутатонь краевой и областной Советтннди, автономнай республикань Верховнай Советтннди, трудящаень депутатонь автономнай областень Советтннди, трудящаень депутатонь округонь, райононь, ошень и велень (станциань, велень, хуторонь, кишлаконь, аулонь) Советтннди,—йотафнесазь кочкайхне всеобщай, равнай и прямой избирательнай правать коряс, тайнайста голосовандазь.

135-це статьясь. Депутатонь кочкаматне ащикть всеобщайкс: СССР-нь сембе граждатнень, конатннди топодсь 18 кизот, йоньда лисьф и судса кочкама правань валхтозь-судендаф ломаньда башка, ули депутатонь кочкама правасна и кочкафокс улемань правасна, а пак ватт синь расовой и национальной принадлежностьснон лангс, вероисповеданияснон, образовательнай цензснон, оседлостьснон, социальной происхожденияснон, имущественнай положенияснон и синь йотай пингонь деятельностьснон лангс.

136-це статьясь. Депутатонь кочкаматне ащикть равнайкс: эрь гражданинти макссеви фкя вайгяль, сембе граждатне участвондайхть кочкаматнень эса равнай основанияса.

137-це статьясь. Аватне пользовандайхть кочкамань и кочкафокс улемань праваса алятнень мархта фкя лаца.

138-це статьясь. Якстерь Армияса аци граждатне пользовандайхть кочкамань и кочкафокс улемань праваса сембе лия граждатнень мархта фкя лаца.

139-це статьясь. Депутатонь кочкаматне ащикть прямойкс: трудящаень депутатонь сембе Советтннди кочкаматнень, трудящаень депутатонь велень и ошень Советста сявомок и мянь СССР-нь Верховнай Советти модемс, йотафнесазь граждатне непосредственна прямой кочкамань вельде.

140-це статьясь. Депутатонь кочкамста вайгялень максомась тайнай.

141-це статьясь. Депутатонь кочкамста кандидатне выдвигаются кочкамань округкнень эзга.

Кандидатонь выдвигандама правась макссеви общественной организациятннди и трудящаень обществатннди: коммунистическая партиянь организациятннди, профессиональная союзннди, кооперативннди, одломанень организациятннди, культурнай обществатннди.

142-це статьясь. Эрь депутатсь эсь кочкаензон инголе эсь работанц и трудящаень депутатонь Советть работанц колга обязан макссемс отчет и, законца путф порядкать коряс, может улемс валхтф (отозванной) любовай пингоня кочкайхнень оцюшкаснон решениянц коряс.

ХII ГЛАВАСЬ

Гербсь, флагсь, столицась

143-це статьясь. Советский Социалистический Республикань Союзть государственной гербоц ащи тарваста и молоткаста земной шарть лангса, кона няфтьф шить лучензон эса и шарф колазса, союзнай республикатнень кяльсост надпись мархта: „Сембе масторонь пролетариятне, пуromoда марс!“. Гербть вельксса вете ужеса тяште.

144-це статьясь. Советский Социалистический Республикань Союзть государственной флагоц ащи якстерь котфста, сонь вярце ужесонза неденц ваксса тяштьф золотань тарваз и молотка и синь велькссост вете ужеса якстерь тяште, конань крайганза моли золотань кайма. Келенц кувалмонцты отношениясь 1:2.

145-це статьясь. Советский Социалистический Республикань Союзть столицац—Моску ошь.

ХIII ГЛАВАСЬ

Конституциянь полафтомань (изменениянь) порядкась

146-це статьясь. СССР-ть Конституциянц полафтомац (изменениянц) йотафневи аныцек СССР-нь Верховнай Советть решениянц коряс, конац примсевич сонь эрь палатанц эса большинство мархта аф $\frac{2}{3}$ вайгяльда кржаса.

14. 1988 г.

Акт № 70

Генерал А.

О Г Л А В Л Е Н И Я С Ъ

С О В Е Т С К Я Й С О Ц И А Л И С Т И Ч Е С К Я Й Р Е С П У Б Л И К А Н Ъ С О Ю З Ъ К О Н С Т И Т У Ц И Я Ц (О С Н О В Н О Й З А К О Н О Ц)

I Глава

Общественной устройствась 5

II Глава

Государственной устройствась 7

III Глава

Советский Социалистический Республикань Союзть
государственной властень высшай органонза 10

IV Глава

Союзной республикатнень государственной властень
высшай органцна 13

V Глава

Советский Социалистический Республикань Союзть
государственной управлениянь органонза 14

VI Глава

Союзной республикатнень государственной управле-
ниянь органцна 17

VII Глава

Автономной советский социалистический республикат-
нень государственной властень высшай органцна . . . 19

VIII Глава

Государственной властень местной органтне —

IX Глава

Судсь и прокуратурась 20

X Глава

Граждаттнень основной правасна и обязанностьсна . . 22

XI Глава

Избирательной системась 24

XII Глава

Гербсь, флагсь, столицась 26

XIII Глава

Конституциянь полафтомань (изменениянь) порядкась 26



Ц. 4.8785

Питнец 10 гр.
Цена 10 коп.

КОНСТИТУЦИЯ СОЮЗА ССР

Мордовский (мокша) язык

Т
Н
Т
Ш
С
Ш

Н
а
л

в
к

и
Т
т
м

д
К
д
к

и
н
в
в
и

т
и

д
п
в
к
з

11-11-1912

3-12

2





Морд.

3-120

75